

迷你丛书

美智子皇后

〔日〕河原敏明 著 余华 王慧敏 吕云 译

时事出版社



迷你丛书

美智子皇后

〔日〕河原敏明著

余华 王慧敏 吕云 译

时事出版社

京新登字153号

美智子皇后

〔日〕河原敏明著

余华 王慧敏 吕云译

•

时事出版社出版发行

(北京海淀万寿寺甲2号)

邮政编码: 100081

北京昌平东沙屯印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

•

开本: 787×1092 1/32 印张: 5.5 字数: 119000

1991年12月第1版 1991年12月第1次印刷

印数: 1—4000

ISBN7-80009-132-5/K·21 定价: 3.30元

出版说明

为使国内读者了解日本昭和至平成年间皇室内发生的重大事件及美智子皇后的身世，现将皇室记者河原敏明著《美智子皇后》一书翻译出版。

本书以翔实的材料叙述了美智子与明仁皇太子的传奇爱情生活，以美智子的传记形式为主线，描绘了宫廷内幕及皇室在日本政治生活中的作用。本书记述了30年来，美智子生活在豪华、威严、神秘的皇宫御所内，如何适应繁缛的清规戒律，如何学会忍耐与宽容，又如何对传统的不尽情理的陈规陋习进行改革尝试，同时也介绍了她伴随明仁皇太子的出国友好访问。本书对研究和了解日本皇室是一部很好的参考书。

全书由余华、王慧敏、吕云翻译。并蒙承马志刚同志的协助，在此表示谢意。同时欢迎广大读者对译文中的缺点、错误批评指正。

1991年10月

作者简介

河原敏明 1921 年生于北海道。明治大学毕业。30 年来,他作为皇室记者发表了大量的书籍和文稿。他曾单独采访过在牛津大学就读的皇太子浩宫。新东宝电影公司发行的《皇太子的新娘》也是根据他的小说改编并上演的。

他著有:《天皇裕仁的昭和史》、《天皇陛下的秘话》、《皇女的悲剧》、《美智子妃》、《天皇家的茶室》等。

目 录

序 章 新皇后美智子	(1)
皇后的宝座.....	(1)
昭和天皇驾崩.....	(3)
朝见仪式.....	(7)
第一章 非凡的前半生	(9)
美智子的娘家.....	(9)
优越的家庭环境.....	(11)
完美无缺的孩子.....	(14)
在圣心女子大学的日子.....	(18)
卓越的文才.....	(21)
短暂的独身时代.....	(25)
第二章 爱情的五百日	(29)
决定命运的网球赛.....	(29)
“女友们”的快照.....	(32)
正田家的困惑.....	(33)
伤心的欧美之行.....	(38)
最后的王牌.....	(40)
常磐会的反驳.....	(43)
“美智子热”.....	(45)
第三章 青年时代的明仁	(47)
姗姗来迟的皇太子.....	(47)

移居离宫	(49)
动荡的少年时代	(51)
学习院中学部时代	(53)
受到挑战的皇太子	(55)
不合人情的独居生活	(57)
逛银座的乐趣	(59)
青年时代的皇太子	(60)
第四章 护城河内的世界	(63)
从正田美智子到“美智子妃”	(63)
护城河内的总导演——东宫机关	(66)
三官家与常磐会成员	(67)
美智子妃的容忍与烦恼	(72)
第五章 美智子妃的改革	(74)
充满爱心的母子笔记	(74)
度日艰难的静养生活	(79)
第六章 美智子妃的家庭教育	(83)
“阿德宪法”	(83)
兄与弟	(86)
母女旅行	(89)
娴静文雅的纪宫	(91)
理想的家庭偶像	(93)
第七章 良子皇太后	(95)
“情书”	(95)
神之子	(97)
久迹官家	(99)
皇族注定的命运	(100)
新嫁娘的殿堂	(102)

婚前的坎坷波折·····	(103)
婆与媳·····	(106)
第八章 正田富美子的一生 ·····	(107)
无与伦比的贵妇人·····	(107)
忍耐着谴责和中伤·····	(109)
“妃殿下之母”的生活·····	(111)
终未看到美智子成为皇后·····	(114)
第九章 秋篠宫和纪子妃 ·····	(118)
秋篠官家的创立·····	(118)
校园孕育的恋情·····	(122)
饱含深情的礼物·····	(125)
第十章 皇太子德仁亲王与他未来的“妃子” ·····	(127)
通向帝王之路·····	(127)
对历史颇有造诣·····	(130)
留学英国的成果·····	(133)
前途有望的皇太子·····	(136)
选妃迟迟不见进展·····	(137)
选妃进展缓慢的“奥秘”·····	(143)
第十一章 建立与国民休戚与共的新皇室 ·····	(148)
两陛下的重大改革·····	(148)
对皇太后关怀备至·····	(151)
皇室外交的成果·····	(154)
新女性的象征·····	(158)

序 章

新皇后美智子

皇后的宝座

一辆轿车从赤坂御所向皇宫驶去，车内的美智子心中不禁涌起一种从未有过的复杂心情。

前天，皇宫上下沉浸在裕仁天皇驾崩的悲哀之中，按照规定，即刻举行了皇太子明仁的即位仪式，美智子遂成为新皇后。她纤弱的双肩上顿时像压上了千斤重担，心情格外沉重。

长达62载的“昭和”年号，仅在两日间便更换为“平成”。随之，明仁新天皇即位后的“朝见仪式”将在宫中松之间正殿举行。

“朝”代表朝廷，也是天皇的象征，“朝见”即是新天皇接受国民代表参拜的一种仪式。

裕仁天皇驾崩后，立即举行了皇位继承人的“剑玺继承仪式”，也称“即位大典”。按照规定，只允许皇族男子参加，因此，美智子也不能例外。作为新皇后美智子将首次出席极为庄严、神圣的“朝见仪式”。

美智子乘坐的轿车，此刻正经过三宅坂缓缓地向二重桥驶去。望着窗外冬季干枯的护城河，她眼前又闪现出在电视上

看到过的“剑玺继承仪式”的一幕幕场景。

那是1月7日上午10时1分，松之间正殿内，以新皇太子德仁亲王（浩宫）为首，还有六位皇族男子及竹下登首相，行政、立法、司法三权代表们，衣冠楚楚等待于此，迎接神圣时刻的到来。

新天皇明仁身着晨礼服，左臂带着孝章，强抑制住内心的悲痛，随着藤森宫内厅长官进入正殿。

天皇来到玉座前，面朝众人停住了脚步。随后三位侍从恭恭敬敬地捧着包有剑、玺（八坂琼曲玉），还有御玺、国玺三个包放在玉座前的桌子上。

剑、玺、镜（八咫镜）被称为神器，是日本国至高无上的宝物，也是皇位的象征。镜被视为皇祖天照大神的灵魂，一直放置在皇宫的贤中祭祀，非即位大典，不得动用。

御玺是天皇的印章，国玺是日本国印章。两物均由侍从专门保管，待天皇行使国事时使用。这两方印章为正方形，用纯金制作，长9厘米、重3.5公斤。

待侍从放置好三件神器后，安乐侍从长官深深地向天皇鞠躬。

象征皇位的三件神器，由天皇双手接纳后捧着退出正殿，结束了这短暂而又神圣的仪式。

传至今日的皇位继承，历史上曾有过激烈的争夺，尤其在以醍醐天皇为中心的南北朝时代，两人同时登基称帝，北朝在京都即位，但象征皇位的三件神器却在南朝吉野手中，为此两朝展开了一场持续数十年之久的内讧。

到了昭和年代，围绕皇位继承问题多少也有过风波。如今，平成年代开始了，国民对宪法规定的天皇只作为“国家和国民的联合象征”的现代皇室的想法发生了转变，所以明仁

天皇的即位大典在没有遭到激进派骚扰的情况下，圆满顺利地结束了。

皇太子明仁继神武天皇之后成为第125代天皇。

昭和天皇驾崩

动荡不安的昭和64年（1989年）的最后一天，1月7日清晨，天皇驾崩的消息迅速传遍了整个日本列岛，举国上下沉浸在深深的哀悼之中。

那天，宫内吹上御所二层寝室内，传出天皇病危的消息，不巧皇后不在室内，皇太子明仁夫妇、池田厚子、岛津贵子等11人，加上侍从、侍医、护士约20人守护在陛下身边，默默祈祷，注意陛下病情的发展。

美智子此时坐跪下来，把天皇的脚放在自己的膝上拼命地搓了起来。原来天皇长期抱病卧床，时常感觉双脚麻木，美智子得知这一情况后每次来探望时，总要给他搓上一阵子。这时旁边的厚子、纪宫、华子等也都替换着搓起来。

然而，心电图显示出极不稳定的信号，曲线逐渐见弱，终成为一条直线。一直在护守诊脉的高木显侍医长，此刻转向明仁，什么话也没说，深深地低下了头，围在天皇身旁的人们从侍医长的表情中猜测到天皇已离开人世，顿时，众人悲痛欲绝，但又强忍住泪水……那时正值清晨6时33分。

7时55分，藤森宫内厅长官在宫内厅三层礼堂向记者们发布“天皇陛下因患十二指肠乳头肿瘤（胰腺癌）治疗无效，于今日清晨6时33分驾崩”的消息，场内鸦雀无声，只听见沙沙的记录声。

人们最早得知天皇身体欠佳的消息，还是来自1987年9

月18日《朝日新闻》晨报用整幅标题报道“天皇陛下，肠部患病，可能手术……”这一突如其来的不幸消息瞬间传遍了全国，人们不禁忧心忡忡。

其实，在当年的4月29日那天，天皇在丰明殿举行的庆贺天皇86岁生日宴会上，进餐时曾吐过，当时只是悄悄离席，没有声张，没多久又返回席位，所以没有引起大家的足够重视。

后来有一段时间没公开露面了。到了6月22日才又开始工作。那天从须崎离宫乘直升飞机前往大岛，视察1987年地震灾害后的重建情况。

对于天皇的健康管理，宫内厅采取了万无一失的医疗管理措施，多数人认为活到百岁是没有问题的。然而，通过新闻媒界的大量报道透出不祥的预感，是肠部患病……？还是癌症？再说天皇长年烟酒不沾，用餐适量，怎么会……？人们不禁感到愕然。

追溯到1987年9月22日的那天，宫内厅医院决定给天皇做手术，面对这种手术，充满旧意识观念的宫内厅执事官们顾虑甚多。经过反复研究才做出决定，由东京大学医学部森冈恭彦教授执刀。手术结果，在胰脏的乳头部位发现鸡蛋大小的肿块。当高木侍医长宣布手术结果时，他说：“没有发现癌细胞组织，诊断为慢性胰腺炎。”可是经专家医生分析认为“十有八九是癌症……”

在公布天皇病情的问题上有意见分歧，使得真实病情未能公开，可见侍医用心良苦。天皇知道自己患胰腺炎时，还常询问“何时能好”。

手术之后，天皇的病情大有好转，于10月7日出院。人人都敬佩86岁的老人竟有这么顽强的生命力。出院回到皇

宫，吹上御所二层卧室成为天皇的临时病房。在此，安装了设备精良的医疗设施，增添了护士、侍医，组成了最佳的医疗班子。

10月24日，日本秋季国民体育大会在冲绳举行。去冲绳出席大会开幕式也是天皇多年的宿愿，遗憾的是由于健康的缘故，只能改由皇太子明仁代劳。

在后来的两个月里，天皇慢慢恢复了体力，从12月15日开始做些轻松的工作，并恢复部分国事活动。国民的心境也由不安转为欣慰。

1988年新年到来，天皇愉快地接受了大家的新年祝贺，接着又安然无恙地迎来了4月29日的生日。这种良好状况持续到9月19日，那天，天皇突然吐血、呕吐，而且便血不止，偶尔还伴有大量出血。

天皇可能患胰腺癌的消息不径而走。8月份刚赴英国留学的礼宫，先后于10月和11月回国。国内上下空气顿时紧张起来，传播媒介做好各项准备。医疗班子正全力以赴想尽办法控制天皇病情的恶化。

于是，内阁大臣中止了外出，各团体慎重举行各项娱乐活动。当时正值汉城举行奥运会，国内派出了大型采访团，由于天皇病情加重，立即抽调部分人员回国投入报道工作。

自从天皇病情公布于众后，便在坂下门设置了签到处，即使是在雨季，络绎不绝的人们也从远道赶来，真诚地祈祷，祝愿天皇早日康复，这一情景深深地感动了宫内厅的办事人员。

在此期间，天皇病情出现过几次危险征兆，但通过大量输血（AB型），多少恢复些体力，有时还能与前来看望他。

的皇太子夫妇及其他子女高兴地聊上几句。

然而进入12月，便开始大量出血，身体急剧衰弱，意识模糊加剧，从大年三十起，便处于昏睡状态，对待医的喊叫几乎没有反映。

过了5日那天，血压高压降为60，尽管不停地输血，血压仍回升不了，两天后便与世长辞了。天皇以惊人的毅力与病魔斗争了111天，总输血量达31865毫升，终究没能战胜病魔，走完了他87年的人生路途。

对昭和天皇的去逝，美智子十分悲痛。30年来，天皇待她如养父般的恩情，使她难以忘怀。

当年美智子与明仁的婚约，一开始就遭到宫廷、社会的阻力和反对，而裕仁天皇却主张不必顾虑传统规章与惯例，希望尽早同意这桩婚事。当然，这也是由于时代的变化，才使裕仁天皇如此开明。

婚后，美智子告别了少女时代的绚丽生活，将个人的所有生活纳入皇室的轨道。在这些尊贵、华丽的皇室生活背后，美智子内心是何等的惆怅和苦闷。而裕仁天皇却能善解美智子的处境，美智子对天皇也是报以孝敬，尽心服侍，遂博得天皇对她的信赖，两人相处得很融洽。每周一次，美智子全家必来吹上御所看望两位老人，天皇与孙子们有说有笑，畅所欲言，合家团聚，充满欢乐、温馨的家庭气息。

裕仁天皇平日寡言少语，既不善言词，也不善人际交往和社交活动。与他交谈的话题大都是海洋、微生物、植物等方面的专业知识。美智子为能顺通专业语言方面的障碍，每去看望天皇时，都要事先认真了解一番，并常常向他提出问题进行请教，而天皇也能够把他在海洋生物学方面的知识传授给美智子，天皇常常是侃侃而谈。

同样，美智子对相扑运动并不十分感兴趣，可她仍十分留心找共同语言。在美智子细致入微的体贴下，裕仁天皇很愿意与她交谈。

30年前，美智子踏入这神圣而又陌生的世界，置身于冷潮热讽及皇室繁冗的清规戒律的桎梏之中，天皇对美智子就像亲生女儿一样关心和爱护。天皇难得发脾气，偶然也有过因“圣书事件”而大发脾气的事，但事情过去了就不再追究了。

1988年，美智子的母亲正田富美子不幸去逝，没多久，慈父般的天皇也离开人世，这使美智子深刻地体验到人生的残酷。

在缅怀在位时间最长、最长寿的裕仁天皇时，等待美智子的将是与新天皇明仁一起出席即位后的朝见仪式。

朝见仪式

松之间正殿上，以竹下登首相为首、行政、立法、司法的三权代表、众参两院议长、都道府县知事、地方自治体的代表及夫人们，共243人身着黑色丧服，肃穆而立。

上午11时，在安倍宫廷仪式长官、藤森宫内厅长官的引导下，两位陛下进入松之间正殿。新天皇明仁身着晨礼服、臂带孝章，美智子着拖地的黑礼服，戴饰有黑面纱的帽子，黑手套手中拿着黑扇子，紧跟在明仁的后面，大殿上万籁俱寂，只有他俩的鞋声在殿内回响，两位陛下来到绘有菊花图案的金碧辉煌的玉座前停住了。

松之间正殿有112坪（每坪为3.3平方米——译者注）。虽然它无法与富丽堂皇的明治宫相比，但简明朴素中却透着威

严。

新皇太子浩宫等六位皇族男子和常陆宫妃等六位皇族女子，分别站在两位陛下的左右。美智子还是第一次以皇后身份出席典礼。朝见仪式上，两位陛下接受出席者的参拜和祝词。在紧张的气氛中，新天皇明仁显得格外激动，他的致词铿锵有力：

“……誓同大家一道遵守日本国宪法，并依此履行职责，我殷切希望国家昌盛、世界和平及人类幸福……”

美智子略微转向明仁，微微低着头，倾听明仁的肺腑之言。此时此刻，美智子心中难以平静，历历往事呈现在眼前。

1959年4月10日，举国上下祝福他们喜结良缘。自此三十年来，宫廷与社会部分反对势力仍不断作出种种不接纳的表示。1963年她心理上受到极大的伤害，精神几乎崩溃，神经严重衰弱，无奈忍痛离开丈夫、儿子，独身一人来到叶山休养，渡过她一生中倍受煎熬的痛苦时光。

三十年来，她的生活充满了荣耀与辛酸，如今终于成为日本新皇后。

从近代皇后中不难看出她们的地位是何等的至高无上。继神武天皇至昭和天皇经历了124个朝代。早期时的皇后则另当别论，而近代的皇后、中宫（与皇后地位相同），限制在皇族与朝廷贵族出身的闺秀。但也有二三例例外，这是出自于统治阶级为维护自身利益的需要。

平安末期的平清盛武将，把自己的女儿过继给后白河太上皇为养女，后嫁给高仓天皇（其子安德天皇在坛之浦自杀）。还有德川家康的孙女和子嫁给后水尾天皇。由此可见，皇后若不是皇族或贵族的闺秀，必是统帅千军的将军之女。

昭和天皇的皇后与她之前的十位皇后，都出身于皇族或是地位显赫的贵族。如近卫、九条、二条、一条、鹰司这五大名门（辅佐天皇的大臣）之女。到了明治时代，这五大家族被封为公爵。现皇太后久迩宫良子亦出身于皇族。

美智子皇后的娘家正田家，原籍是群馬县馆林市的普通人家，父亲英三郎只不过是经营一面粉厂的企业家。美智子与明仁的婚姻，与清盛、德川两大家族为了权力、野心攀结婚姻截然不同，他们是一对互相爱慕、心心相印的恩爱夫妻。美智子是日本历史上第一位平民皇后，亦是日本五千六百万女性的骄傲，并因此为世界所注目。

面对历史长河中瞬间的人生命运，美智子百感交集，浮想联篇……一股激情撞击着心扉。婚前在市井渡过的24年，犹如走马灯似的在脑海中掠过。

第一章

非凡的前半生

美智子的娘家

美智子与皇太子的婚姻，使正田家名声倍增，一跃成为日本有名望的门户。到她的老家采访，出乎意料地发现，正田家与江户时代的德川家康的祖籍竟是群馬县同一村的。

德川家的祖籍原是爱知县冈崎市，过去称三河国松平